

Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 7. září 2016 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Højesteret – Dánsko) – Finn Frogne A/S v. Rigspolitiet ved Center for Beredskabskommunikation

(Věc C-549/14) ⁽¹⁾

„Řízení o předběžné otázce — Veřejné zakázky — Směrnice 2004/18/ES — Článek 2 — Zásada rovného zacházení — Povinnost transparentnosti — Veřejná zakázka týkající se dodání komplexního komunikačního systému — Obtíže s plněním — Rozdílné názory smluvních stran na odpovědnost — Narovnání — Omezení rozsahu smlouvy — Přeměna pronájmu vybavení na prodej — Podstatná změna veřejné zakázky — Odůvodnění na základě objektivní příležitosti nalézt smírné řešení“

(2016/C 402/04)

Jednací jazyk: dánština

Předkládající soud

Højesteret

Účastníci původního řízení

Navrhovatelka: Finn Frogne A/S

Odpůrce: Rigspolitiet ved Center for Beredskabskommunikation

Výrok

Článek 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby, musí být vykládán v tom smyslu, že po zadání veřejné zakázky nemůže být tato zakázka podstatně změněna bez zahájení nového zadávacího řízení, a to ani tehdy, když je objektivně tato změna způsobem narovnání, v rámci něhož je sjednáno, že strany se vzájemně vzdají svých nároků s cílem ukončit spor, jehož výsledek je nejistý a jenž vznikl z důvodu obtíží s plněním této zakázky. Jinak by tomu bylo, pokud by v dokumentaci k zadávacímu řízení na uvedenou veřejnou zakázku byla upravena možnost změnit některé, i podstatné, podmínky této zakázky po jejím zadání a stanoveny podmínky uplatnění této možnosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 127, 20.4.2015.

Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 7. září 2016 – Evropská komise v. Řecká republika

(Věc C-584/14) ⁽¹⁾

„Nesplnění povinností státem — Životní prostředí — Směrnice 2006/12/ES — Směrnice 91/689/EHS — Směrnice 1999/31/ES — Nakládání s odpady — Rozsudek Soudního dvora, kterým se určuje nesplnění povinností — Nesplnění povinností vyplývajících z rozsudku — Článek 260 odst. 2 SFEU — Peněžité sankce — Penále — Paušální částka“

(2016/C 402/05)

Jednací jazyk: řečtina

Účastnice řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: M. Patakia, E. Sanfrutos Cano a D. Loma-Osorio Lerena, zmocněnci)

Žalovaná: Řecká republika (zástupkyně: E. Skandalou, zmocněnkyně)

Výrok

1) Řecká republika tím, že nepřijala všechna nezbytná opatření, která vyplývají z rozsudku ze dne 10. září 2009, Komise v. Řecko (C-286/08, nezveřejněný, EU:C:2009:543), nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z čl. 260 odst. 1 SFEU.

- 2) Řecké republice se ukládá, aby uhradila Evropské komisi na účet „Vlastní zdroje Evropské unie“ penále 30 000 eur za každý den prodlení s provedením opatření nezbytných k dosažení souladu s rozsudkem ze dne 10. září 2009, Komise v. Řecko (C-286/08, nezveřejněný, EU:C:2009:543) ode dne vyhlášení tohoto rozsudku až do plného vyhovění rozsudku ze dne 10. září 2009, Komise v. Řecko (C-286/08, nezveřejněný, EU:C:2009:543). Tato částka je rozdělena na tři části odpovídající třem žalobním důvodům Evropské komise rovnající se v případě prvního žalobního důvodu 10 % z celkové částky penále, tedy 3 000 eur, v případě druhého žalobního důvodu 45 % z této částky, tedy 13 500 eur, stejně jako v případě třetího žalobního důvodu, na který se, pokud jde o řádné nakládání s tzv. „historickým“ odpadem, vztahuje pololetní snížení v poměru k objemu těchto odpadů, nakládání s nimiž bude uvedeno do souladu, které je omezeno dolní hranicí 50 % z výše penále odpovídající tomuto žalobnímu důvodu, tedy 6 750 eur.
- 3) Řecké republice se ukládá povinnost zaplatit Evropské komisi na účet „Vlastní zdroje Evropské unie“ paušální částku ve výši 10 milionů eur.
- 4) Řecké republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 81, 9.3.2015.

Rozsudek Soudního dvora (čtvrtého senátu) ze dne 7. září 2016 – Pilkington Group Ltd, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH, Pilkington Italia SpA v. Evropská komise

(Věc C-101/15 P) (¹)

„Kasační opravný prostředek — Kartelové dohody — Článek 101 SFEU — Článek 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru ze dne 2. května 1992 — Evropský trh s automobilovým sklem — Dohody o rozdělení trhů a o výměně citlivých obchodních informací — Pokuty — Pokyny pro výpočet pokut z roku 2006 — Bod 13 — Hodnota tržeb — Nařízení (ES) č. 1/2003 — Článek 23 odst. 2 druhý pododstavec — Legální maximální výše pokuty — Směnný kurz pro výpočet maximální výše pokuty — Výše pokuty — Pravomoc soudního přezkumu v plné jurisdikci — Podniky vyrábějící pouze jeden druh výrobku — Proporcionalita — Rovné zacházení“

(2016/C 402/06)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Pilkington Group Ltd, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH, Pilkington Italia SpA (zástupci: S. Wisking a K. Fountoukakos-Kyriakakos, solicitors, a C. Puech Baron, advokátka)

Další účastnice řízení: Evropská komise (zástupci: A. Biolan, M. Kellerbauer a H. Leupold, zmocněnci)

Výrok

- 1) Kasační opravný prostředek se zčásti odmítá a zčásti zamítá.
- 2) Společnostem Pilkington Group Ltd, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH a Pilkington Italia SpA se ukládá náhrada nákladů řízení.

(¹) Úř. věst. C 81, 9. 3. 2015.